

ARTÍCULO

<https://doi.org/10.24201/ea.v59i2.2911>

Algunas opiniones sobre el carácter 𠄎 en las inscripciones sobre huesos oraculares

Some Opinions on the 𠄎 Character in the Oracle Bone Script

XU JINJING

<https://orcid.org/0000-0001-9934-8004>

Universidad de Salamanca

Departamento de Filología Moderna

(Salamanca, España)

xjj_ltwp@usal.es

Recepción: 27 de septiembre de 2022 ❖ Aceptación: 8 de noviembre de 2023

Resumen: El carácter 𠄎 de las inscripciones sobre huesos oraculares aún no ha sido descifrado y sigue en disputa debido principalmente a dos problemas: *i*) su significado, y *ii*) la ubicación del Estado que tenía ese nombre. Este artículo presenta ideas nuevas sobre el tema, con base en los resultados y las opiniones de investigadores anteriores, para ayudar a comprender mejor los textos inscritos que incluyen este carácter, la evolución histórica de los caracteres afines, y la relación geográfica entre determinados eventos históricos y las relaciones entre la dinastía Shang y los estados vecinos.

Palabras clave: *ba*; Shanxi; chino; carácter chino; *jiaguwen*

Abstract: The 𠄎 character in the oracle bone script is one that has yet to be deciphered and remains in dispute because of two main problems: *i*) its meaning, and *ii*) the location of the state that had this name. This article presents new ideas on the topic, based on the results and opinions of previous researchers, to help us better understand the scripts that contain this character, the historical evolution of related characters, and the geographical relationship in some historical events and the relationships between the Shang dynasty and neighboring states.

Keywords: *ba*; Shanxi; Chinese; Chinese character; *jiaguwen*



Desde la identificación en 1899 de las inscripciones sobre huesos oraculares en Anyang, provincia de Henan, hasta hoy, la mayoría de los caracteres de uso frecuente ya han sido descifrados, así que es posible leer y comprender el contenido de las inscripciones óseas sin mayor dificultad; sin embargo, todavía hay una gran cantidad de caracteres que no se han desentrañado o cuyo significado aún está en discusión. Muchas de estas inscripciones son nombres propios, entre ellos el carácter 𠄎. Los problemas de 𠄎 son dos: *i*) su significado, y *ii*) la ubicación del Estado que tenía ese nombre. Si se analiza detalladamente, el primer punto plantea cuestiones como: *a*) ¿cuál es la imagen representada por ese carácter?, y *b*) ¿cuál carácter moderno le corresponde? El segundo punto está relacionado con el problema de si el Estado de 𠄎 que aparece en las inscripciones es el antecedente del Estado de Ba 巴 que aparece en los registros de la dinastía Zhou, sucesora de la dinastía Shang, y que se encuentra en la actual región de Chongqing.


En este artículo repaso en primer lugar los resultados y las opiniones de estudiosos como Guo Moruo (1937, 159, 600), Tang Lan (1939, 54), Chen Mengjia (1988, 284), Zhang Bingquan (1957, 46), Shima Kunio (1958), Li Xiaoding (1965, 2783), Wen Shaofeng y Yuan Tingdong (1983), Akatsuka Kiyoshi (1984), Zheng Jiexiang (1994, 320), Cao Dingyun (2011), Shen Jianhua y Cao Jinyan (2001, 33) para, a partir de ahí, presentar algunas ideas nuevas. La investigación y el análisis de la construcción y el significado de 𠄎 pueden ayudar a comprender mejor tanto los textos inscritos donde aparece este carácter, como la evolución histórica de los caracteres chinos afines. Por otro lado, la investigación sobre el Estado que tenía ese nombre puede ayudar a comprender mejor la relación geográfica entre determinados eventos históricos y las relaciones diplomáticas y militares entre la dinastía Shang y los estados vecinos hostiles.

El significado de 𠄎

Empezaré por la estructura del carácter y su significado. Así, intentaré responder a la pregunta de cuál es el carácter moderno que corresponde a 𠄎, o cómo se debe transliterar 𠄎.

La imagen básica

Luego de comparar caracteres con formas similares, los resultados de los investigadores son muy diferentes, pero se pueden agrupar en seis hipótesis principales, como se observa en el cuadro 1.

CUADRO 1. Hipótesis sobre la comparación de  con caracteres similares

Sinograma	Pronunciación	Investigadores
巴	<i>ba</i>	Tang Lan (1939, 54), Zhang Bingquan (1957, 46), Cao Dingyun (2011), Shen Jianhua y Cao Jinyan (2001, 33)
兒	<i>er</i>	Guo Moruo (1937, 159, 600), Li Xiaoding (1965, 2783)
夷	<i>yi</i>	Shima Kunio (1958, 749-750)
卩	<i>jie</i>	Wen Shaofeng y Yuan Tingdong (1983)
印	<i>yin</i>	Akatsuka Kiyoshi (1984), Chen Mengjia (1988, 284)
抑	<i>yi</i>	Zheng Jiexiang (1994, 320)

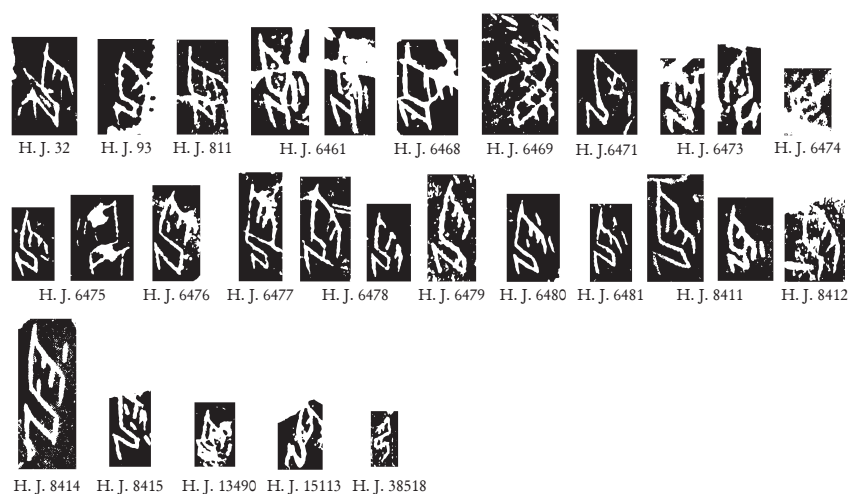
Fuente: elaboración propia.

En el *Jiaguwen jianming cidian* 甲骨文簡明詞典 (Diccionario breve de las inscripciones sobre huesos oraculares) de Zhao Cheng (1988, 145), se translitera como *ba* 巴, pero se hace notar que “otros lo interpretan como *er* 兒, aunque ninguno ha demostrado una u otra interpretación”. Por eso, aunque la mayoría de los investigadores se inclina por la hipótesis de *ba* 巴, otros la toman con muchas reservas.

Como en las inscripciones descubiertas hasta ahora el carácter solamente aparece, sin excepción, como el nombre propio de un Estado, es posible que se haya tomado prestado por su fonética, lo que hace imposible inferir su significado a través del contexto. A pesar de ello, se puede hacer un análisis de la imagen que representa el carácter para así aproximarse a la respuesta.

Veamos las formas de  que aparecen en las inscripciones:

IMAGEN 1.  en las inscripciones



Nota: la abreviatura H. J. se refiere a *J heji* 甲骨文合集 (Colección de las inscripciones sobre huesos oraculares) de Guo Moruo (1978-1982).

Fuente: elaboración propia.

La imagen representa a una persona arrodillada-sentada con los brazos extendidos hacia adelante y las palmas hacia abajo. En general es muy similar a *jie* 卩 (también escrito 卩), pero es más detallado en la parte de la mano, donde destacan tres dedos.¹ En este punto, las opiniones de los diversos investigadores son básicamente las mismas. Por ejemplo, Shen Jianhua y Cao Jinyan (2001, 33), en su libro *Xin bian Jiaguwen zixing zong biao* 新編甲骨文字形總表 (Nueva recopilación de personajes Jiagu), lo han clasificado en el radical de *jie*.

Sin embargo, tradicionalmente, el sinograma 巴 ha sido interpretado como el nombre de una legendaria serpiente gigante, de la que se dice que puede comerse hasta un elefante. El registro de la serpiente *ba* se encuentra en el *Libro de los montes y los mares*:

Aquí vemos a una serpiente Ba. Una sola es capaz de devorar un elefante, y tardan varios años en escupir los huesos. Su carne protege de las enfermedades del corazón y del estómago a aquellos hombres de bien que la comen. Presenta su cuerpo cuatro colores: verde, amarillo, rojo y negro. Pero según cierto libro, son sólo de color negro, salvo la cabeza, que es verde; agrega que donde se hallan es al oeste de donde viven los cuadrúpedos *xi*² (anónimo, ¿siglo IV a.e.c.?, traducido por Yao y García-Noblejas Sánchez-Cendal 2000, 194).

La imagen de ese mismo carácter también se ha considerado tradicionalmente como representativa de esa serpiente, como lo hace Xu Shen (1963, 309), de la dinastía Han, quien en su diccionario *Shuo wen jie zi* 說文解字 (Explicación y análisis de escrituras compuestas y simples) lo definió como: “Un tipo de animal, también se dice que es la serpiente que come elefantes”. El investigador contemporáneo Li Xueqin (2012, 1274), que también sigue esa teoría, en su libro *Zi yuan* 字源 (Etimología de sinogramas) lo explica de la siguiente manera: “se parece a una serpiente que tiene una boca gigante”. En el proceso de evolución que analiza, a partir de la dinastía Han, no incluye 𧈧, por lo que, se entiende, no lo ve como una forma aún más antigua de *ba* 巴.

𧈧 y 𧈩

Según las interpretaciones tradicionales, 𧈩 es una variante de 𧈧 (*shen* 身, cuerpo), que no tiene relación con el carácter 𧈧 del que estamos hablando. Cao Dingyun (2011) cree que esto se debe al malentendido y la interpretación errónea de Xu Shen (1963). Veamos cómo Li Xueqin (2012, 1274) y Cao Dingyun (2011, 1274, 9) representan la evolución de *ba* 巴.

¹ En las inscripciones sobre huesos oraculares, la mayoría de las imágenes de la mano lo representan con tres dedos, como 𠄎 (*you* 又, derecha), 𠄎 (*zuo* 𠄎, izquierda), 𠄎 (*fu* 孚, capturar) y 𠄎 (*zheng* 爭, pelear).

² Texto original: 巴蛇食象，三歲而出其骨，君子服之，無心腹之疾。其為蛇青黃赤黑。一曰黑蛇青首，在犀牛西 (Li y Chen 2006, 298-299).

IMAGEN 2. La evolución de ba 巴 según Li Xueqin (2012, 1274)

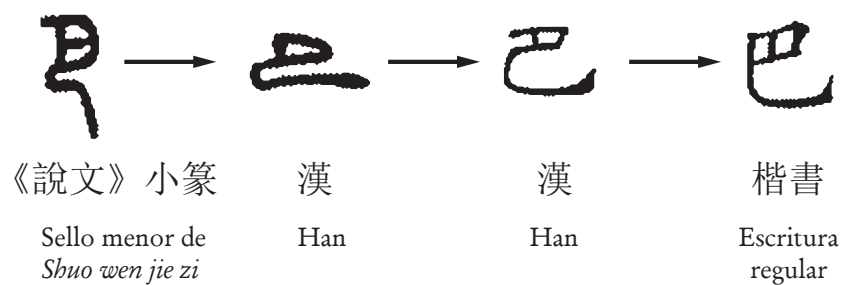
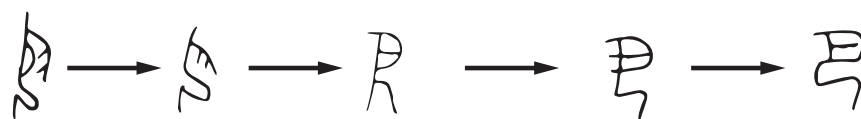


IMAGEN 3. La evolución de ba 巴 según Cao Dingyun (2011)



Se observa que Cao Dingyun no sólo piensa que 𠂔 es la forma antigua de *ba* 巴, sino también que 𠂔 es su forma aún más arcaica. El carácter 𠂔 se encuentra en la placa 4478 de *Jiaguwen heji* 甲骨文合集 (Colección de las inscripciones sobre huesos oraculares) de Guo Moruo (1978-1982), obra a la que en adelante se hará referencia con las iniciales H. J.

IMAGEN 4. H. J. 4478



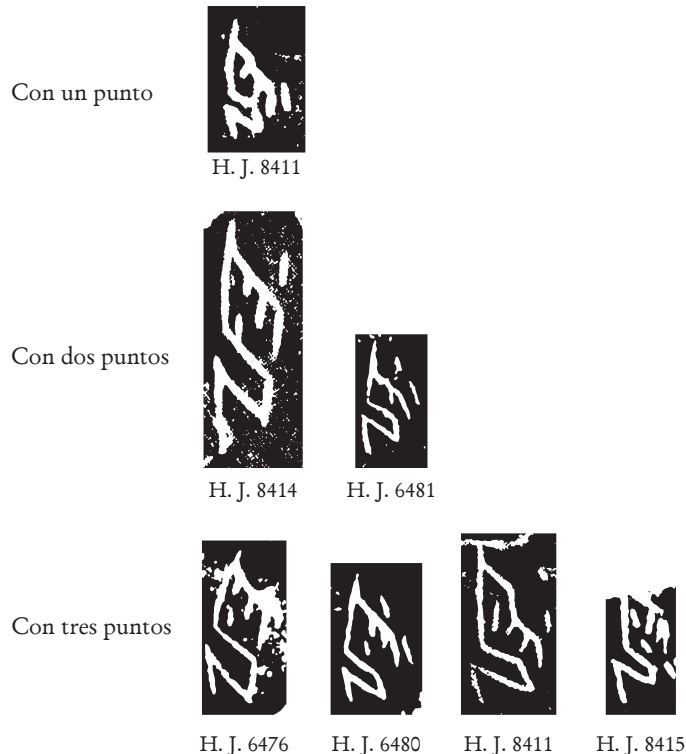
Este carácter tiene una base similar a 𠂔, pero con una línea curva añadida en la parte del abdomen que evoca la imagen de una embarazada. Cao Dingyun piensa que éste es el significado del carácter *ba* 巴. También cree que el carácter 𠂔, que aparece en la placa H. J. 8411, corresponde a la fase intermedia de la evolución, y en el cual ha simplificado la curva de la barriga en una línea corta.

Interpretar la imagen que representa el carácter 𠃉 como “embarazo” es una conclusión bastante intuitiva, y podría ser acertada. Sin embargo, por otro lado, esto no se aplicaría a 𠃉, ya que no parecen ser las formas compleja y simple del mismo sinograma, sino que 𠃉 debe ser lo mismo que 𠃉 y 𠃉, que significan “embarazo” y “cuerpo”. La estrecha relación entre “cuerpo” y “embarazo” ha persistido en el idioma chino hasta hoy, al punto de que, en algunas regiones de China, “estar embarazada” todavía se expresa como *you shenzi* 有身子 (tener cuerpo).




El carácter *shen* 身 (cuerpo o embarazo) en las inscripciones, en la mayoría de los casos, se escribe 𠃉, con una curva que indica el embarazo añadida en la parte del abdomen del carácter 𠃉 (*ren* 人, persona). Sin embargo, como la escritura todavía no estaba estandarizada en la dinastía Shang (ca. 1600 a.e.c.-1046 a.e.c.), un carácter se podía escribir de varias maneras. Además de basarse en el carácter 𠃉 (人), también puede estar fundamentado en 𠃉 (*nü* 女, mujer). El resultado representa, precisamente, a una embarazada sentada, con los brazos cruzados sobre el abdomen elevado. En comparación, 𠃉 es más que posible que sea otra versión simplificada de esa imagen de mujer sentada.

Además, si se observan de cerca los ejemplos del carácter 𠃉, se descubre que, en algunos casos, hay unos puntos pequeños.


IMAGEN 5. Los casos de 𠃉 que llevan puntos




La posición de estos puntos varía considerablemente. Algunos se encuentran debajo del brazo; otros, adelante, y otros más, por encima de éste. Aunque aún no estamos seguros de lo que representan exactamente, parece poco probable que se trate de una simplificación de la barriga de una embarazada, ya que no se ubicarían adelante ni encima del brazo.


Adicionalmente, el contexto donde aparece  también es diferente de . Como se ha dicho, en los ejemplos vistos hasta ahora,  aparece en todos los casos sólo como nombre propio de un Estado, como en los ejemplos siguientes:

貞: 王夷沚戡从伐? (H. J. 32)


Pregunta: “¿El rey ha de atacar  con Guo de Zhi?”.³

辛卯卜, 宀貞: 沚戡啟, 王勿佳之从? (H. J. 6461)



Consultado el día *xin-mao*, Bin pregunta: “Si Guo de Zhi abrirá el camino en el ataque a , ¿el rey no ha de ir con él?”.

貞: 王夷沚戡从伐方, 帝受我又? (H. J. 6473)

Pregunta: “¿El rey ha de ir a atacar al Estado de  con Guo de Zhi? ¿El Dios nos dará protección?”


Pero el contenido de la placa H. J. 4478, donde aparece el carácter con abdomen , es muy similar al contenido de la placa H. J. 40372, en la que aparece la palabra *shen* 身 (cuerpo), de modo que podemos compararlos:


貞: 𠄎于妣? (H. J. 4478)


Pregunta: “¿Hemos de realizar la ceremonia de exorcismo a la Madre difunta 𠄎 para quitar la molestia del ?”.

疾身, 𠄎于妣已累妣庚? (H. J. 40372)

El cuerpo está enfermo, ¿hemos de realizar la ceremonia de exorcismo a la Madre difunta Ji y la Madre difunta Geng?

Se puede ver que lo que cuentan estas preguntas adivinatorias de H. J. 4478 y H. J. 4072 es la realización de una ceremonia religiosa para eliminar la incomodidad del cuerpo. El  de la primera placa y el *shen* 身 (cuerpo) de la segunda tienen posiblemente el mismo significado, o por lo menos significados similares o relacionados.

 como radical
















Aunque en los ejemplos solamente hemos encontrado casos en que  se usa como nombre propio de un Estado, lo cual no ha permitido acceder al significado de

³ Todas las traducciones de las inscripciones sobre huesos oraculares son del autor de este artículo.

la imagen del carácter, quizá ello sea posible a través de otros sinogramas que cuentan con el carácter 身 como radical en su construcción.

身 aparece en la construcción de las variantes de *shen* 身, *zhu* 祝 y *zhou* 疍, como se muestra en el cuadro 2.

CUADRO 2. Las formas comunes y las formas con 身 de *shen* 身, *zhu* 祝 y *zhou* 疍

	Formas comunes				Formas con 身	
身 <i>shēn</i>						
	H. J. 13669	H. J. 376			H. J. 4478	
祝 <i>zhù</i>						
	H. J. 15278	H. J. 6485	H. J. 13399	H. J. 787	H. J. 25927	H. J. 30628
疍 <i>zhǒu</i>						
	H. J. 4352	H. J. 274	H. J. 275	H. J. 522	H. J. 3249	(1)

(1) Se encuentra en Xu Zhongshu 1989, 278.

Sobre el carácter *shen* 身 ya mencionado, tiene el significado de “cuerpo”, “abdomen”, “embarazo”, etc. Su estructura más común se basa en el carácter 人, con una curva añadida para indicar la posición del abdomen y expresar el significado de “abdomen humano” o “abdomen de una mujer embarazada”. Entre sus variedades, se encuentra una forma que enfatiza el abdomen con base en el carácter del que hablo, 身.

Zhu 祝 significa “rezar”, y su forma básica se compone de *jie* 卩, *kou* 口 y *shi* 示, que representan a una persona de rodillas, sentada, con ambas manos apoyadas sobre las rodillas y con la boca abierta, rezando ante la figura de un espíritu, una deidad o un antepasado; también se puede omitir la parte de *shi* 示 (figura de un espíritu), y dejar sólo la parte de la persona sentada rezando con la boca abierta. Ambos son ejemplos que usan (en vez de *jie* 卩, una persona que tiene las manos sobre sus rodillas) el radical que estamos analizando, 身, con más detalle en los dedos de la mano (H. J. 25927 y H. J. 30628).

Zhou 疴 significa “incomodidad en la barriga o dolor de estómago”. La estructura básica está compuesta por *pan* 扌, *ren* 人 y *you* 又: una persona acostada en la cama, a quien le sobresa (o no) el abdomen, y una mano la ayuda a frotar la barriga, o trata de hacerlo. En la imagen común, el brazo recto de la persona está representado por una línea simple, pero también se ha encontrado la forma basada en 𠄎, que detalla más los dedos.

Se observa que, en la construcción de sinogramas, el carácter 𠄎 es intercambiable con *jie* 𠄎 y *ren* 人, eso quiere decir que representa un mismo valor semántico, o por lo menos similar.

Con base en lo analizado en los apartados anteriores, creo que 𠄎 puede ser una forma compleja de *jie* 𠄎, pero cuando se emplea como nombre propio de un Estado, sólo se puede usar 𠄎 (detallando los dedos) en lugar de *jie* 𠄎 (sin detallar los dedos). Esto también ocurre con algunos caracteres como 出: las formas 𠄎, 𠄎 y 𠄎 son tres variantes de *chu* 出, que significa “salir”. En su significado ordinario no hay ninguna diferencia, se puede elegir entre cualquiera de las tres, pero cuando representan un nombre propio, son nombres de dos sacerdotes diferentes: 𠄎 o 𠄎 es un sacerdote del primer periodo (reinado de Wu Ding, 1250 a a.e.c.-1192 a.e.c.), y 𠄎 es otro sacerdote del segundo periodo (reinados del ancestro Geng y el ancestro Jia, ¿1191 a.e.c.-?) (Li Xueqin et al. 2000, 60-61; Xu Zhongshu 1989, 683).

Ubicación de 𠄎

Para comprobar si el carácter 𠄎 de verdad es *ba* 巴, queda todavía por analizar si el Estado que tenía este carácter como nombre es, efectivamente, el Estado de los ba que se conocen históricamente.

Los ba eran un pueblo que migró muchas veces por el centro y sur de China. En la dinastía Zhou (1046 a.e.c.-256 a.e.c.), los ba tuvieron el título de vizcondado⁴ hasta el 316 a.e.c., y se ubicaban en las cercanías del actual distrito de Fuling, Chongqing, que se encuentra a más de 960 kilómetros de distancia del centro político de la dinastía Shang, la actual ciudad de Anyang. Dong Qixiang (1980) sostiene que “en la antigüedad, el tránsito era difícil, y el trayecto de un ejército en expediciones largas generalmente no solía superar las mil *li* de distancia”, por lo que 960 kilómetros de distancia era demasiado lejos para los tiempos de la dinastía Shang, y el rey Wu Ding no habría llevado a cabo operaciones militares en un lugar tan lejano. Dong cree que el área de actividad de los ba durante la dinastía Shang debió de haber estado entre los ríos Yangtzé y Han, y compartir frontera con Chu (Xichuan, Henan) y Deng (Dengzhou, Henan). Cui Hengsheng (2001, 135) cree que estaba entre los ríos Han y Dan, área fronteriza con las provincias actuales de Henan, Hubei y Shaanxi; y Chen

⁴ La traducción de *zi* 子, uno de los cinco títulos nobiliarios de la China dinástica, como “vizcondado”, la tomo de John Page y María Isabel García Hidalgo (Page 1995; Page y García Hidalgo 2003).

Mengjia (citado en Xu Mingbo 2006) no está de acuerdo con la transliteración de *ba*, pero opina que el Estado llamado 𠄎 debió de haber estado al sur de la actual provincia de Shanxi. Además, hay que mencionar la opinión de Shima Kunio (1958, 749-750), que cree que el carácter 𠄎 es equivalente a *ren* 人 y *shi* 尸, pues todos se refieren a los futuros *yi* 夷 que se situaban al este de Shang.

Con base en las inscripciones ya revisadas en el apartado “𠄎 y 𠄎” de este artículo y que hacen referencia a los conflictos militares surgidos entre los 𠄎 y los shang, por los participantes nombrados, he llegado al resultado que se observa en el cuadro 3.

CUADRO 3. Frecuencia de participación en las acciones militares contra los 𠄎

	<i>Nombre</i>	<i>Frecuencia</i>
𠄎	Guo de Zhi	12
王	Rey	10
𠄎	Dama Zi*	3
奚	Xi	2

Nota: esta tabla se basa en las 41 956 piezas de huesos oraculares recopiladas en *Jiaguwen heji* de Guo Moruo (1978-1982). Si en una de estas piezas aparecen varios personajes, se contabilizan individualmente; si un mismo caso aparece en varios registros, no se omite ninguno de ellos.

* Popularmente conocida como “dama Hao”, pero hay investigadores, como Xu Zhongshu (1989, 1312-1313), que creen que debe ser “dama Zi”.

Fuente: elaboración propia.

Además del propio rey shang, hay tres nombres, entre ellos el de la dama Zi, una de las esposas del rey Wu Ding y famosa líder militar que apareció en varias conquistas, como en la de los 𠄎, los *tu* y los *yi* (Linduff 2002). Pero en las acciones de conquista del Estado de 𠄎 se observa que el personaje que más destacó fue Guo de Zhi, a tal punto que casi se le puede considerar como el principal responsable, ya que en aquel momento posiblemente tuviera contactos frecuentes con los 𠄎 y conociera muy bien su situación.

貞：王夷𠄎从伐 𠄎？

Pregunta: “¿El rey ha de atacar 𠄎 con Guo de Zhi?”.

貞：王勿从𠄎伐 𠄎？

Pregunta: “¿El rey no ha de atacar 𠄎 con Guo de Zhi?” (H. J. 32).

貞：王从𠄎伐 𠄎 方？

Pregunta: “¿El rey ha de atacar el Estado de 𠄎 con Guo de Zhi?”.

王 𠄎曰：……𠄎…… 𠄎（方）。

El rey pronostica y dice: “[...] Guo de Zhi [...] [el Estado de] 𠄎”.

……从𠄎……

[...] con [...] de Zhi [...] (H. J. 93).

辛卯卜，旁貞：沚戠啟 𠄎，王勿佳之从？

Consultado el día *xin-mao*, Bin pregunta: “Si Guo de Zhi abrirá el camino en el ataque a 𠄎, ¿el rey no ha de ir con él?”.

辛卯卜，旁貞：沚戠啟 𠄎，王夷之从？五月。

Consultado el día *xin-mao*, Bin pregunta: “Si Guo de Zhi abrirá el camino en el ataque a 𠄎, ¿el rey ha de ir con él? Quinto mes”.

貞：戠在兹示？若。

Pregunta: “¿Guo ha de inspeccionar aquí? Permitido” (H. J. 6461).

Guo de Zhi (Zhi Guo 沚戠) fue un destacado comandante militar de la dinastía Shang durante el reinado del Guerrero Ding y líder del Estado de Zhi (Xu Jinjing 2021), perteneciente al sistema de *waifu* 外服 (vasallos) de Shang (Yang Shengnan 1983; Zhao Cheng 1988, 58). Guo 沚戠 es su nombre, y Zhi 沚, el del lugar que gobernaba. Entonces, el lugar llamado Zhi no debe de haber estado muy lejos del Estado de 𠄎, del que estamos hablando. ¿Dónde estaba? Sobre el tema, Cui Hengsheng (2001, 310) cree que estaba en el distrito Shanzhou de Sanmenxia de Henan; Zhao Cheng (1988, 146) piensa que estaba cerca de la ciudad de Suzhou, Anhui. Según los mapas de Tan Qixiang (1987) y Ma Rusen (2010, 72), estaba en el sureste del distrito Hequ de la provincia de Shanxi.

Al analizar los 56 registros que muestran el objetivo en el que participó Guo de Zhi, se constata que hay tres Estados que aparecen con bastante frecuencia, con más de dos dígitos; estas tres fuerzas hostiles principales que atacan son el Estado de Tu (25 veces), el Estado de 𠄎 (16 veces) y el Estado de Qiong 𠄎⁵ (11 veces). Estos tres estados no deben de haber estado muy lejos entre sí:

……沚戠伐 𠄎？

¿[...] Guo de Zhi que ataque a 𠄎? (H. J. 6469).

□□卜，□貞：沚戠禹冊，王从伐土方，受虫又？

Consultado el día □□, □ pregunta: “Guo de Zhi ofrendará una oración sacrificial, el rey va a atacar el Estado de Tu con él, ¿recibirán protección?”.

□□卜，設貞：沚戠禹冊，王勿 𠄎 从？五月。

Consultado el día □□, Que pregunta: “Guo de Zhi ofrendará una oración sacrificial, ¿el rey no ha de ir con él? Quinto mes” (H. J. 6401).

……沚戠告曰：吾方出。王自征……

[...] Guo de Zhi informa: salen los del Estado de Qiong. El rey realiza la conquista el mismo [...] (H. J. 6099).

⁵ Todavía no hay un conocimiento común sobre la pronunciación del carácter 𠄎; entre las varias opiniones: Sun Yirang cree que es Chang; Wang Guowei, Ding Shan y Wei Juxian opinan que es Ji; Lin Yiguang cree que podría ser entre Gu y Gui; Dong Zuobin y Yu Xingwu piensan que quizá se pronuncia Gong o Guo; Ye Yusen cree que es Ku o Hu; la opinión de Tang Lan está entre Gong y Qiong, etc. (Yu Xingwu 1996, 720-728).

Tanto el Estado de Tu como el de Qiong eran nómadas, al norte o noroeste (Cui Hengsheng 2001, 31; Zhao Cheng 1988, 137, 141) de la dinastía Shang. Invadían a menudo las fronteras de los shang, y los shang también enviaban hombres para controlar o conquistar. Según los registros, a veces el Estado de Qiong atacaba a los shang junto con otros estados.

Respecto a la ubicación de estos dos estados nómadas, la información de la placa H. J. 6057 revela algo importante. En el anverso de este plastrón, se encuentra el siguiente párrafo:

癸巳卜，設貞：旬亡困？王固曰：出畝，其出來艱，氣至。五日丁酉，允出來艱自西。沚戠告曰：土方征于我東畝，伐二邑。舌方亦侵我西畝田。

Consultado el día *gui-si*, Que pregunta: “¿En los próximos diez días no va a haber calamidades?”. El rey pronostica y dice: “Se producirá alguna desgracia, vendrán dificultades, puede que lleguen”. Cinco días después, el día *ding-you*, efectivamente llegaron las dificultades del oeste. Guo de Zhi informa: “El Estado de Tu atacó nuestras ciudades fronterizas del este y saqueó dos ciudades. El Estado de Qiong también invadió nuestros campos fronterizos del oeste” (H. J. 6057).⁶

De acuerdo con lo anterior, Zhi fue atacado por los dos estados al mismo tiempo. Por la dirección del ataque, se sabe que el Estado de Tu se situaba al noreste de Zhi, y el Estado de Qiong, al noroeste. Tan Qixiang (1987) y Ma Rusen (2010, 72) también ubicaron el Estado de Qiong en las mesetas del norte, y el Estado de Tu, al sur de Datóng, Shanxi.

Según la relación de que Zhi debió de haber estado cerca del Estado de Tu y del Estado de Qiong, entre las tres hipótesis sobre la ubicación de Zhi, la propuesta por Tan Qixiang (1987) y Ma Rusen (2010, 72) de que estaba al sur de Hequ es la más razonable. Por ello, el Estado de 𠄎 tampoco debió de haber estado lejos de esta zona.

Xu Mingbo (2006) expone que, a través del análisis de los contenidos de la conquista reflejados en las inscripciones del Grupo Bin I B,⁷ en el quinto mes de algún año del reinado de Wu Ding, el rey llevó a cabo una acción militar que afectó a varios estados. En los contenidos de H. J. 6477 y H. J. 13490 se obtiene alguna información sobre la ubicación de 𠄎:

⁶ En este registro oracular, *qi zhi* 氣至 forma parte del pronóstico, y *wu ri ding-you* 五日丁酉 debe marcar el inicio de la verificación. En la tesis del autor (Xu Jinjing 2018, 239), se había incluido incorrectamente *qi zhi* 氣至 en la fase de verificación, por lo que lo corrijo en este artículo.

⁷ Además de la división tradicional de las inscripciones sobre huesos oraculares en cinco periodos, otros investigadores las dividen en diferentes grupos según las relaciones entre los *zhenren* 貞人 (sacerdotes), y, dentro de cada grupo, las subdividen en clases según el estilo de la escritura y otras características. Estos grupos suelen llevar el nombre del *zhenren* más representativo (Huang Tianshu 1991, 10-12).

癸丑卜，亘貞：王夷翌乘从伐下殳？

Consultado el día *gui-chou*, Xuan pregunta: “¿El rey ha de ir con Cheng de Wang a atacar Xiawei?” (H. J. 6477).

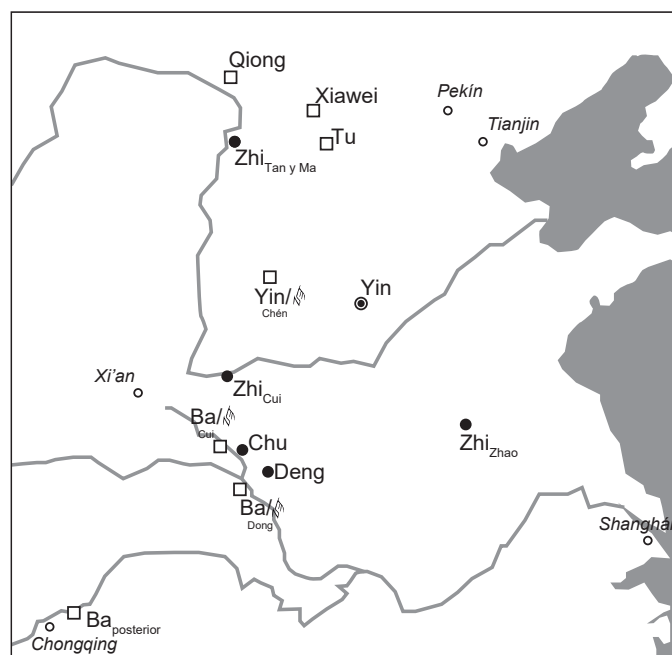
丙辰卜……貞：沚戠啟 𠄎 王从？

Consultado el día *bing-chen* [...] Pregunta: “Guo de Zhi será el pionero en el ataque a 𠄎, ¿el rey ha de ir con él?” (H. J. 13490).

Según el sistema de Troncos Celestes y Ramas Terrestres,⁸ la distancia entre el día *gui-chou* y el día *bing-chen* es de cuatro días (Xu Mingbo 2006). El día *gui-chou* de mayo consultaron sobre la conquista del rey y Cheng de Wang a Xiawei. Cuatro días después, el día *bing-chen*, ya estaba consultando sobre el ataque del rey y Guo de Zhi al Estado de 𠄎. Aunque las fechas de las consultas no necesariamente deberían corresponder con las fechas de los hechos, se demuestra que Xiawei y 𠄎 no debieron de haber estado muy lejos.

En el siguiente mapa se aprecia la ubicación de los sitios mencionados:

IMAGEN 6. Mapa de los lugares relacionados con 𠄎 y Ba



Fuente: elaboración propia.

⁸ Este sistema representa una metodología cronológica tradicional china cuyo origen se desconoce, pero que data, aproximadamente, de los registros óseos de la dinastía Shang y está en uso hasta nuestros días. Se divide en dos componentes clave: los diez Troncos Celestes y las doce Ramas Terrestres. La combinación de estos elementos obedece a una regla de correspondencia entre los impares y los pares, que generan un ciclo completo de 60 combinaciones únicas. Estas combinaciones se utilizan de manera secuencial para designar años, meses, días y horas; en los antiguos registros óseos, se usaba más para designar los días.

Se observa que la ubicación de Zhi en el noroeste de Shanxi, propuesta por Tan Qixiang (1987) y Ma Rusen (2010, 72), se corresponde más con la relación de Zhi con los estados de Qiong, Tu y Xiawei, tal como se expresa en las inscripciones sobre huesos oraculares. Si fueran otros dos lugares hipotéticos, los dos pueblos nómadas del norte cruzarían la esfera de influencia de la dinastía Shang, pero para realizar un ataque convergente eso no es muy razonable.

En cuanto a la ubicación del Estado de 𠄎 , de las tres hipótesis propuestas, parece que la de Chen Mengjia (citado en Xu Mingbo 2006) —en la parte sur de Shanxi— es la más razonable. Los otros dos lugares están en la cuenca del río Han, y el rey Wu Ding habría necesitado viajar una distancia de más de 800 kilómetros en cuatro días y cruzar el río Amarillo para llegar. Partiendo de la capital, el rey habría tenido que recorrer más de 500 kilómetros, mientras que para Guo de Zhi, saliendo de su aldea, habría sido un viaje de más de 800 kilómetros, lo que no parece muy probable. La parte sur de Shanxi está a más de 360 kilómetros de Xiawei; si se divide esa distancia entre cuatro días, habría sido un recorrido de más de 90 kilómetros diarios, lo que resulta más razonable a marcha forzada en una guerra. En el caso de salir de la capital, son 272 kilómetros, y salir de Zhi, 277 kilómetros. Aun cuando estoy a favor de la hipótesis del sur de Shanxi, respetando la ubicación de Xiawei, creo que la ubicación real del Estado de 𠄎 podría incluso estar aún más cerca de Xiawei, probablemente en medio de Shanxi.

Por otro lado, como se menciona en la inscripción H. J. 6480:

辛未卜，爭貞：帚好其从沚戡伐 𠄎 方，王自東采伐，戎陷于帚好立？

Consultado el día *xin-wei*, Zheng pregunta: “La dama Hao va a atacar el Estado de 𠄎 con Guo de Zhi, ¿el rey ha de ir a atacar desde el este con Shen? ¿Los enemigos caerán en la posición de la dama Hao?”.

Si los 𠄎 son los mismos *yi* que se situaban al este de Shang (aproximadamente al sur del actual Shandong y al norte de Jiangsu), según la opinión de Shima Kunio (1958, 749-750), el ataque del rey ya no debería provenir del este, sino del oeste.

Conclusión

De acuerdo con el contenido de las inscripciones sobre huesos oraculares, el análisis de este artículo permitió determinar una ubicación relativamente razonable del Estado de 𠄎 , bastante lejana del Estado de Ba del periodo posterior, actual distrito de Fuling de Chongqing, pues los separa una distancia de casi 900 kilómetros, y aunque el carácter 𠄎 tiene cierta similitud con 𠄎 , si la distancia entre los dos lugares es tan grande, la posible relación entre ellos es discutible, por lo que se necesita más investigación para corroborarla. Conuerdo con la hipótesis de Tan Qixiang (1987) y Ma Rusen (2010, 72) de que se situaba en el distrito de Hequ, al sur de Shandong, o incluso, que pudo haber estado aún más hacia el norte.

Todavía no hay suficiente información para establecer qué carácter representa 𠄎, pero al menos quedan claros los siguientes puntos: i) 𠄎 y 𠄏 son dos caracteres diferentes; el segundo es una variante de *shen* 身 (cuerpo, barriga, embarazo); ii) desde el punto de vista de su construcción, 𠄎 puede ser la forma compleja del carácter *jie* 𠄎, es decir, tiene el mismo significado que *jie* 𠄎; al menos en la construcción de caracteres, los radicales 𠄎 y *jie* 𠄎 se pueden remplazar entre sí. Es posible que, sólo en el caso del nombre propio de un Estado, fuera obligatorio escribirlo con 𠄎, sin simplificación alguna. Si éste es el caso, es posible referirse a éste como el “Estado de Jie”. ❖

Referencias

- AKATSUKA Kiyoshi 赤塚忠. 1984. “Butei no seibatsu ni tsuite” 武丁の征伐について [La conquista realizada por el rey Wu Ding]. *Nishogakusha daigaku toyogaku kenkyujo shukan* 二松学舎大学東洋学研究所集刊 [Colección del Instituto de Estudios Orientales de la Universidad Nishogakusha] 14: 1-35. <https://ndlonline.ndl.go.jp/#!/detail/R300000002-I2665328-00>
- CAO Dingyun 曹定雲. 2011. “Jiaguwen ‘ba’ zi bu shi” 甲骨文 ‘巴’ 字補釋 [Explicación complementaria del carácter 巴 en las inscripciones sobre huesos oraculares]. *Yinxu xuekan* 殷墟學刊 32 (1): 8-11. <http://doi.org/10.3969/j.issn.10010238.2011.01.002>
- CHEN Mengjia 陳夢家. 1988. *Yinxu Buci Zongshu* 殷虛卜辭綜述 [Síntesis de las palabras oraculares de las ruinas de Yin]. Beijing: Zhonghua Book Company.
- CUI Hengsheng 崔恒昇. 2001. *Jiaming jiaguwen zidian* 簡明甲骨文字典 [Breve diccionario de inscripciones sobre huesos oraculares]. Hefei: Anhui Education Press.
- DONG Qixiang 董其祥. 1980. “Jiaguwen zhong de Ba yu Shu” 甲骨文中的巴與蜀 [Ba y Shu en las inscripciones sobre huesos oraculares]. *Xinan shifan daxue xuebao (Renwen shehui kexue ban)* 西南師範大學學報 (人文社會科學版) 1980 (3): 117-120. <http://doi.org/10.13718/j.cnki.xdsk.1980.03.015>
- DONG, Zuobin 董作賓. 1977. “Jiaguwen duandai yanjiu li” 甲骨文斷代研究例 [Ejemplos del estudio en datación de inscripciones sobre huesos oraculares]. En *Xianshen quanji jia bian* 董作賓先生全集甲編 [Obras completas de Dong Zuobin I]. Taipéi: Yee Wen Publishing Company.
- GUO Moruo 郭沫若. 1937. *Yinqi cuibian kaoshi* 殷契粹編考釋 [Investigación y explicación de “Selección de inscripciones de Yin”]. Tokio: Bunkyo.
- GUO Moruo 郭沫若. 1978-1982. *Jiaguwen heji* 甲骨文合集 [Colección de las inscripciones sobre huesos oraculares]. Beijing: Zhonghua Book Company.
- HUANG Tianshu 黃天樹. 1991. *Yinxu wang buci de fenlei yu duandai* 殷墟王卜辭的分類與斷代 [La clasificación y la datación de las inscripciones oraculares reales de las ruinas de Yin]. Taipéi: Wenchin Publishing.
- LI Runying 李潤英 y Chen Huanliang 陳煥良, eds. 2006. *Shan Hai Jing* 山海經 [Libro de los montes y los mares]. Hunan: Yuelu Publishing House.
- LI Xiaoding 李孝定. 1965. *Jiagu wenzi ji shi* 甲骨文字集釋 [Colección de explicaciones de las inscripciones sobre huesos oraculares]. Taipéi: Academia Sínica.
- LI Xueqin 李學勤, coord. 2000. *Xia Shang Zhou duandai gongcheng 1996-2000 nian jieduan chengguo baogao (jian ben)* 夏商周斷代工程1996-2000年階段成果報告

- (簡本) [Informe del logro en el periodo 1996-2000 del Proyecto de cronología de Xia, Shang y Zhou (versión simple)]. Beijing: World Book.
- LI Xueqin 李學勤. 2012. *Zi yuan* 字源 [Etimología de sinogramas]. Tianjin: Tianjin Ancient Books Publishing House.
- LINDUFF, Katheryn M. 2002. “Women’s Lives Memorialized in Burial in Ancient China at Anyang”. En *Pursuit of Gender, Worldwide Archaeological Approaches*, editado por Sarah Milledge Nelson y Myriam Rosen-Ayalon, 257-287. Walnut Creek: Altamira Press.
- MA Rusen 馬如森. 2010. *Jiagu jinwen taben jingxuan shiyi* 甲骨文拓本精選釋譯 [Interpretación y traducción de la selección de copias calcadas de las inscripciones sobre huesos oraculares y objetos de bronce rituales]. Shanghái: Shanghai University Press.
- PAGE, John. 1995. “Coherencia narrativa en el *Zuozhuan*”. *Estudios de Asia y Africa* 30 (1): 79-89. <https://doi.org/10.24201/eea.v30i1.1403>
- PAGE, John y María Isabel García Hidalgo, trads. 2003. “Los suicidios en el *Zuozhuan*”. *Estudios de Asia y África* 38 (3): 657-675. <https://doi.org/10.24201/eea.v38i3.1733>
- SHEN Jianhua 沈建華 y Cao Jinyan 曹錦炎. 2001. *Xin bian Jiaguwen zixing zong biao* 新編甲骨文字形總表 [Nueva recopilación de personajes Jiagu]. Hong Kong: The Chinese University Press.
- SHIMA Kunio 島邦男. 1958. *Yinxu buci yanjiu* 殷墟卜辭研究 [Investigación de los registros oraculares de las ruinas de Yin]. Hirosaki: Chugoku kenkyukai.
- TAN Qixiang 譚其驤. 1987. *Zhongguo lishi ditu ji* 中國歷史地圖集 [Atlas histórico de China]. Shanghái: SinoMaps Press.
- TANG Lan 唐蘭. 1939. *Tianrang Ge jiaguwen cun kaoshi* 天壤閣甲骨文存考釋 [Investigación y explicación de la “Colección de inscripciones sobre huesos oraculares en la Casa de Tianrang”]. Beijing: Beijing Library Press.
- WEN Shaofeng 溫少鋒 y Yuan Tingdong 袁庭棟. 1983. *Yinxu buci yanjiu – kexue jishu pian* 殷墟卜辭研究——科學技術篇 [Estudios de los registros oraculares de las ruinas de Yin: ciencia y tecnología]. Chengdu: Sichuan Social Science Press.
- XU Jinjing. 2018. *Los sufijos */-u/, */-l/ y */-m/: reconstrucción de los pronombres personales en el chino antiguo*. Tesis, Universidad de Salamanca.
- XU Jinjing. 2021. “Guó de Zhǐ: un guerrero Shāng del siglo XIII a.C.”. En *Eurasia: Avances de investigación*, editado por Jorge Rodríguez Cruz, 319-328. Salamanca: Ediciones Universidad de Salamanca.
- XU Mingbo 徐明波. 2006. “Shang wáng Wu Ding zhengfá kao 商王武丁征伐考 [Investigación de la conquista del rey Wu Ding de Shang]”. *Qiusuo* 求索 2006 (11): 208-210, 198. <http://doi.org/10.16059/j.cnki.cn43-1008/c.2006.11.070>
- XU Shen 許慎. 1963. *Shuo wen jie zi* 說文解字 [Explicación y análisis de escrituras compuestas y simples]. Beijing: Zhonghua Book Company.
- XU Zhongshu 徐中舒. 1989. *Jiaguwen zidian* 甲骨文字典 [Diccionario de las inscripciones sobre huesos oraculares]. Chengdu: Sichuan Lexicographical Publishing House.
- YANG Shengnan 楊升南. 1983. “Buci suo jian zhuhou dui Shang wangshi de chenshu guanxi” 卜辭所見諸侯對商王室的臣屬關係 [La relación de vasallaje de los señores feudales con la familia real Shang reflejada en las inscripciones]. En *Jiaguwen yu Yinshangshi* 甲骨文與殷商史 [Las inscripciones sobre huesos oraculares y la historia de la dinastía Yin-Shang], editado por Hu Houxuan 胡厚宣 y Zhang Yongshan 張永山, 134-135. Shanghái: Shanghai Classics Publishing House.

- YAO Ning y Gabriel García-Noblejas Sánchez-Cendal, trads. 2000. *Libro de los montes y los mares (Shanhai Jing). Cosmografía y mitología de la China Antigua*. Madrid: Miraguano.
- YU Xingwu 于省吾. 1996. *Jiagu wenzi gu lin* 甲骨文字詁林 [Arcaísmo en las inscripciones sobre huesos oraculares]. Beijing: Zhonghua Book Company.
- Zhang Bingquan 張秉權. 1957. *Yinxu wenzi bing bian kaoshi* 殷墟文字丙編考釋 [Interpretación de las escrituras en las ruinas de Yin C]. Taipéi: Academia Sínica.
- ZHAO Cheng 趙誠. 1988. *Jiaguwen jianming cidian – buci fenlei duben* 甲骨文簡明詞典——卜辭分類讀本 [Diccionario breve de las inscripciones sobre huesos oraculares]. Beijing: Zhonghua Book Company.
- ZHENG Jiexiang 鄭傑祥. 1994. *Shang dai dili gailun* 商代地理概論 [Introducción a la geografía de la dinastía Shang]. Zhengzhou: Zhongzhou Ancient Books.

Xu Jinjing es doctor en filología y en historia, así como profesor ayudante doctor en la Universidad de Salamanca (USal), coordinador del Grado en Estudios de Asia Oriental y presidente de la Asociación de Estudiantes e Investigadores Chinos en Salamanca (y Ávila). Es miembro del Grupo de Investigación Reconocido Humanismo Eurasia, de la misma USal. Es experto en el estudio de las inscripciones sobre huesos oraculares de la dinastía Shang y en la historia de la misma dinastía; imparte las asignaturas de chino arcaico: *jiaguwen*, transliteración y comprensión (I y II) en la USal. Entre sus últimas publicaciones destacan “El culto al agua durante la dinastía Shang (ca. 1600 a.C.-1046 a.C.) a través de las inscripciones Jiǎgǔwén” (en *Eurasia vol. 2: Mujer y agua*, editado por Jorge Rodríguez Cruz. Salamanca: Ediciones Universidad de Salamanca, 2023) y “Dama Zi/Hǎo en las Inscripciones Óseas” (*Boletín del Archivo Epigráfico*, núm 10, 2023: 163-180).